

# Neue Fenster für das Spital Villeneuve-Saint-Georges

Im Centre Hospitalier de Villeneuve-Saint-Georges waren 1100 Fenster montiert, während das ganze Spital uneingeschränkt in Betrieb bleibt. Eine grosse Herausforderung für die Montageequipe. Text: Forster AG, Bild: Atelier Michel Remon, Paris

Das 1971 erstellte Centre Hospitalier de Villeneuve-Saint-Georges in der Nähe von Paris wird in verschiedenen Etappen komplett rund-erneuert. Zurzeit befinden sich dafür 1100 neue Fenster mit dem System Forster unico in Produktion, die dann in Rekordzeit ausgetauscht werden sollen.

## Höchste Anforderungen an die Monteure

Die Planung sieht vor, innerhalb eines Tages einen ganzen Abschnitt von acht Fenstern zu erneuern; dies entspricht vier Patientenzimmern. Das heisst die alten Fenster werden entfernt und gleichzeitig die neuen fixfertig montiert, damit der Spitalbetrieb ohne Einschränkung weiterlaufen kann. Jedes Zimmer wird somit nur einen einzigen Tag nicht belegt sein. Erschwerend hinzu kommen die zusätzlichen Auflagen, wie das Vermeiden von Lärmemissionen und Staubentwicklung.

«Diese Baustelle mit ihren hohen Anforderungen ist die grösste Herausforderung meiner ganzen Berufskarriere», sagt Eric Ronsin, der verantwortliche Bauleiter. «Zum Glück lassen sich die Fenster mit Forster unico leicht montieren. Das System mit ihren guten Schalldämmwerten ist geradezu prädestiniert für die ausserordentlichen Bedingungen, die hier in der Nähe des Flughafens Orly herrschen. Forster unico ist ein sehr gutes Produkt und die Bauherrschaft ist damit überaus zufrieden.»

Neben den Fenstern werden auch Fassadenelemente aus dem System Forster thermfix vario für die Passarellen eingebaut. ■



Rundum renoviert und erweitert wird das Centre Hospitalier 2014 in neuem Glanz erstrahlen. En 2014, le centre hospitalier sera entièrement rénové et agrandi et brillera d'un nouvel éclat.

## Bautafel

Objekt: Centre Hospitalier intercommunal de Villeneuve-Saint-Georges  
Architekt: Atelier Michel Remon, Paris  
Metallbau: MBM, FR-Salux de Vesoul  
Montage: STIM Technibat, FR-Saint-Quen  
Systemlieferant: Forster Rohr- & Profiltechnik AG

## Technische Fakten des Observatoriums

### Elemente:

- 1100 Fensterelemente 0,9 x 2,7 m mit dem System Forster unico
- 64 Fassadenelemente, total 560 m<sup>2</sup> mit dem System Forster thermfix vario, Schalldämmung 44 dB

### Zeitplan:

Einbau der Elemente bis Dezember 2010, Fertigstellung der gesamten Renovierung bis 2014

## CONSTRUCTION MÉTALLIQUE INTERNATIONALE

# De nouvelles fenêtres pour l'hôpital de Villeneuve-Saint-Georges

Au centre hospitalier de Villeneuve-Saint-Georges, 1'000 fenêtres vont être montées sans perturber l'activité de l'hôpital. Un défi de taille pour l'équipe chargée du montage.

Fondé en 1971 près de Paris, le centre hospitalier de Villeneuve-Saint-Georges va être entièrement rénové. 1'100 nouvelles fenêtres équipées du système Forster unico sont en cours de fabrication ; les fenêtres existantes devront être remplacées en un temps record.

## Des exigences ultra-rigoureuses pour les monteurs

Les fenêtres doivent être remplacées à raison de 8 par jour, soit 4 chambres. Les anciennes fenêtres seront démontées et les nouvelles installées sans interrompre l'activité de l'hôpital. Chaque chambre ne restera ainsi occupée que le temps d'une journée. Les poseurs devront également éviter les

émissions sonores et la formation de poussière.

« De par ces exigences élevées, ce chantier est le plus grand défi de toute ma carrière », déclare Eric Ronsin, le chef de chantier. « Heureusement, les fenêtres équipées du système Forster unico sont faciles à monter. En raison de son excellente isolation phonique, le système est pour ainsi dire prédes-

tiné aux conditions particulières qui règnent ici, à proximité de l'aéroport d'Orly. Forster unico est un excellent produit, et le maître d'ouvrage en est extrêmement satisfait ».

Outre les fenêtres, des éléments de façade du système Forster thermfix vario seront également mis en place pour les passerelles. ■